



# LIBRARIES

UNIVERSITY OF WISCONSIN-MADISON

**Auf'n pripechock ; Der rotzeach ; Der rebe  
hot geheisen freilach sein \ = ןפיוא**

**ןייז רילהערפ ןעסייהעג טאה יבר רעד ; קאשטעפירפ  
; חצור רעד.**

Warshawski, Mark, 1848-1907 et al.

New York, New York: Hebrew Publishing Company (50 Eldridge St.), 1914

<https://digital.library.wisc.edu/1711.dl/7UDDUA3UGVFWK9B>

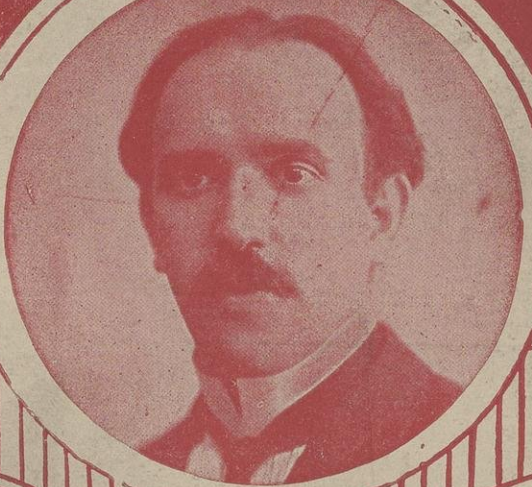
<http://rightsstatements.org/vocab/NKC/1.0/>

The libraries provide public access to a wide range of material, including online exhibits, digitized collections, archival finding aids, our catalog, online articles, and a growing range of materials in many media.

When possible, we provide rights information in catalog records, finding aids, and other metadata that accompanies collections or items. However, it is always the user's obligation to evaluate copyright and rights issues in light of their own use.

# אויפ'ן פריפעטשאַק

Auf'n Pripechock



אויפ'ן פריפעטשאַק.  
דער רבי האט געהייסען  
פרעהליך זיין.  
דער רוזעך.

Aufin pripetschok.  
Der Rebi hot geheisen frehlich sein.

Der Rotzeach.

Arranged by J. RUMSHISKY



HEBREW PUBLISHING CO.

50 ELDRIDGE ST.

NEW YORK

J. KELLER

# Auf'n Pripechock

Violin

By M. WARSHAWSKY  
Arr. by J. M. Rumshisky

Andantino

Violin part: Treble clef, 3/4 time signature, key signature of two flats (B-flat, E-flat). The piece begins with a piano (*p*) dynamic. The melody consists of eighth and quarter notes, often beamed together in pairs or groups of four. The piece concludes with a sharp sign on the final note.

VOICE part: Treble clef, 3/4 time signature, key signature of two flats. The vocal line follows the violin melody, with some notes marked with accents (>). The piece ends with a fermata over the final note.

# Der Rotzeach

Violin

By A. SHENKER  
Arr. by J. M. Rumshisky

Andante

Violin part: Treble clef, 3/4 time signature, key signature of two flats. The piece starts with a piano (*p*) dynamic. It features several triplet markings (3) and trills (tr). The melody is composed of eighth and quarter notes.

VOICE part: Treble clef, 3/4 time signature, key signature of two flats. The vocal line includes triplet markings (3) and trills (tr) corresponding to the violin part. The piece ends with a fermata over the final note.

# Der Rebe Hot Geheisen Freilach Sein

Violin

By J. M. RUMSHISKY

Allegretto

*p*

*pizz*

*f*

*f*

# AUF'N PRIPETCHIK

by M. M. WARSHAWSKY.

Auf'n pripetshik Brent a feierel,  
Un in shtub is heis,  
Un der rebi lernt kleine kinderlach  
Dem alef-beis,

Seht-she, kinderlach, gedenkt-she, teiere,  
Vos ihr lernt do;  
Sogt-she nochamol, un take nochamol:  
Kometz alef — O!

Lernt kinder, mit grois cheishik,  
Soi sog ich aich on.  
Ver'svet gicher fun aich kenen ivre,  
Der bekumt a fohn.

Seht-she, kinderlach, gedenkt-she, teiere,  
Vos ihr lernt do;  
Sogt-she nochamol, un take nochamol:  
Kometz alef — O!

Lernt kinder, hot kain moire,  
Jeder onoib is shwer,  
Gliklich der, vos hot gelerent toire,  
Zi darf der mensh noch mehr!

Seht-she, kinderlach, gedenkt-she, teiere,  
Wos ihr lernt do;  
Sogt-she nochamol, un take nochamol:  
Kometz alef — O!

Ihr wet kinder, elter weren,  
Wet ihr aiein vershtein,  
Wieviel in di oisies ligen trehren  
Un wifel gewein.

Seht-she, kinderlach, gedenkt-she, teiere,  
Wos ihr lernt do;  
Sogt-she nochamol, un take nochamol:  
Kometz alef — O!

As ihr wet, kinder, dem golus shlepen,  
Oisgemutshet sein,  
Solt ihr fun di oisies koich shepen,  
Kukt in sei arain!

Sogt-she, kinderlach, gedenkt-she, teiere,  
Wos ihr lernt do;  
Sogt-she nochamol, un take nochamol:  
Kometz alef — O!

Auf'n pripetshik Brent a feierel  
Un in shtub is heis,  
Asoi lernt men mit kleine kinderlach  
Dem Alef-Beis.

# אויפ'ן פריפעטשיק

פון מ. מ. ווארשאװסקי

אויפ'ן פריפעטשיק ברענט א פייער'ל,  
און אין שטוב איז הייס,  
און דער רבי לערנט קליינע קינדערלעך  
דעם אלף-בייט.

זעהט-זשע, קינדערלעך, געדענקט-זשע, טייערע,  
וואס איהר לערנט דא;  
זאגט-זשע נאכאמאל, און טאקע נאכאמאל:  
קמץ אלף — א!

לערנט, קינדער, מיט גרויס חשק,  
זוי זאג איך אייך אן.  
ווער מ'וועט ניכער פון אייך קענען עברי,  
דער בעקומט א פאהן.

זעהט-זשע, קינדערלעך, געדענקט-זשע, טייערע,  
וואס איהר לערנט דא;  
זאגט-זשע נאכאמאל, און טאקע נאכאמאל:  
קמץ אלף — א!

לערנט, קינדער, האט קיין מורא,  
יעדער אנהויב איז שווער,  
גליקליך דער, וואס האט געלערנט תורה,  
זי דארף דער מענטש נאך מעהר?

זעהט-זשע, קינדערלעך, געדענקט-זשע, טייערע,  
וואס איהר לערנט דא;  
זאגט-זשע נאכאמאל, און טאקע נאכאמאל:  
קמץ אלף — א!

איהר וועט, קינדער, עלטער ווערען,  
וועט איהר אליין פערשטעהן,  
וויפיעל אין די אותיות ליעגען טרעהרען  
און וויפיעל געווייגן...

זעהט-זשע, קינדערלעך, געדענקט-זשע, טייערע,  
וואס איהר לערנט דא;  
זאגט-זשע נאכאמאל, און טאקע נאכאמאל:  
קמץ אלף — א!

אז איהר וועט, קינדער, דעם גלות שלעפען,  
אויסגעמוטשעט זיין,  
זאלט איהר פון די אותיות כח שעפען,  
קוקט אין זיי אריין!

זעהט-זשע, קינדערלעך, געדענקט-זשע, טייערע,  
וואס איהר לערנט דא;  
זאגט-זשע נאכאמאל, און טאקע נאכאמאל:  
קמץ אלף — א!

אויפ'ן פריפעטשיק ברענט א פייער'ל,  
און אין שטוב איז הייס,  
אזוי לערנט מען מיט קליינע קינדערלעך  
דעם אלף-בייט.